ZBIERKA ZÁKONOV
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Ročník 2004

Vyhlásené: 24.03.2004 Vyhlásená verzia v Zbierke zákonov Slovenskej republiky

Obsah tohto dokumentu má informatívny charakter.

154

OZNÁMENIE

Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky oznamuje, že 13. októbra 2003 bolo v Ankare prijaté Rozhodnutie č. 1/2003 Spoločného výboru Dohody o voľnom obchode medzi Slovenskou republikou a Tureckou republikou o zmene Protokolu 3 týkajúceho sa definície pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce. V súlade s článkom 2 Rozhodnutie č. 1/2003 nadobudne platnosť 1. apríla 2004.

K oznámeniu č. 154
2004 Z. z.

ROZHODNUTIE č. 1/2003

Spoločného výboru Dohody o voľnom obchode medzi Slovenskou republikou a Tureckou republikou o zmene Protokolu 3 týkajúceho sa definície pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce

Spoločný výbor, majúc na mysli Dohodu o voľnom obchode medzi Slovenskou republikou a Tureckou republikou, podpísanú v Ankare 20. októbra 1997, a Protokol 3 k tejto dohode týkajúci sa definície pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce, upravený rozhodnutiami Spoločného výboru č. 1/1998, č. 1/1999, č. 1/2000 a č. 2/2001, zaznamenajúc, že identické protokoly o pravidlách pôvodu tovaru sa musia uplatňovať medzi všetkými partnerskými krajinami paneurópskej kumulácie, majúc na mysli ustanovenia článkov 33, 34 a 36 Dohody o voľnom obchode medzi Slovenskou republikou a Tureckou republikou, a vzhľadom na to, že článok 38 Protokolu 3 dohody umožňuje Spoločnému výboru meniť ustanovenia tohto protokolu, rozhodol sa takto:

Článok 1

Ex 4114 v Prílohe II Protokolu 3 týkajúceho sa definície pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce sa mení takto:

Položka HS	**Názov tovaru**	**Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktoré poskytuje charakter pôvodu tovaru**	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
ex 4114	Lakové alebo lakované laminátové usne, metallzované usne	Výroba z materiálov položiek 4104 až 4106, 4107, 4112 alebo 4113 za predpokladu, ak celková hodnota nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu	

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobudne platnosť prvým dňom druhého mesiaca nasledujúceho po dni prijatia neskoršej diplomatickej nóty potvrdzujúcej jeho schválenie vládou príslušnej strany.

Na dôkaz toho podpísaní, riadne na to splnomocnení podpísali toto rozhodnutie.

Dané v Ankare 13. októbra 2003 v dvoch pôvodných vyhotoveniach v anglickom jazyku.

Za Slovenskú republiku:

Viktor Bauer v. r.

Za Tureckú republiku:

Cemalettin Damlaci v. r.

K oznámeniu č. 154/2004 Z. z.

DECISION No. 1/2003
OF THE JOINT COMMITTEE OF THE FREE TRADE AGREEMENT BETWEEN THE SLOVAK REPUBLIC AND THE REPUBLIC OF TURKEY

amending the Protocol 3 concerning the definition of the concept of "originating products" and methods of administrative cooperation

THE JOINT COMMITTEE,

Having in mind the Free Trade Agreement between the Slovak Republic and the Republic of Turkey, signed in Ankara on October 20, 1997 and Protocol 3 to this Agreement concerning the definition of the concept of "originating products" and methods of administrative cooperation as amended by Decisions of the Joint Committee No. 1/1998, No. 1/1999, No. 1/2000 and No. 2/2001,

Nothing that identical protocols on rules of origin must be applied among all pan-European partner countries,

Having in mind provisions of Articles 33, 34 and 36 of the Free Trade Agreement between the Slovak Republic and the Republic of Turkey,

Whereas Article 38 of Protocol 3 to the Agreement provides that the Joint Committee may amend the provisions of the Protocol;

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

Ex 4114 in Annex II to Protocol 3 concerning the definition of the concept of "originating products" and methods of administrative cooperation to the Agreement, shall be amended as follows:

HS heading No	**Description of product**	**Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status**	
(1)	**(2)**	**(3)**	**or (4)**
ex 4114	Patent leather and patent laminated leather; metallised leather	Manufacture from materials of headings 4104 to 4106, 4107, 4112 or 4113, provided that their total value does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	

Article 2

This Decision shall enter into force on the first day of the second month following the day of a receipt of the latter diplomatic note confirming the approval by the Government of the respective Party.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned plenipotentiaries being duly authorized thereto, have signed this Decision.

Done at Ankara this 13th day of October 2003 in two authentic copies in the English language.

For the Slovak Republic
Viktor Bauer

For the Republic of Turkey
Cemalettin Damlaci

Vydavateľ Zbierky zákonov Slovenskej republiky a prevádzkovateľ právneho a informačného portálu Slov-Lex dostupného na webovom sídle www.slov-lex.sk je Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky, Župné námestie 13, 813 11 Bratislava, tel.: 02 571 01 000, e-mail: helpdesk@slov-lex.sk.